

Yoonasa Tinbite Giddo Qofa

Yoonasa tinbitey Xoossas azazettike gida issi nabe bolla gakkida dumma dumma metota yootiza maxaafa gidida gishshas hara tinbite maxaafatappe dummatees. Xoossi Yoonasa, «Isra7eele asaas mino morkke gidida gita Asoore kawoteththas waanna katama Nannawe ba!» giidi iza azazides.

Yoonasi gidikko, «Xoossay katamayo dhayssanaas immida mino qofsozas izi gida mala ooththenna» gi qoppida gishshas Xoossa qaala ekkidi Nannawe baanaas koyibeenna; daro hanoti handaappe guye keehi ufayettontta dishe azazettides; izi buro hanana gida iza qaalazi polettontta aggiin lancettides.

Ha maxaafazi Xoossas iza medheteththa ubbaa bolla godateththi dizayssa erisees. Harappeka Xoossi siiqonne maariza Godaa gidida gishshas ba deraa morkketa bolla hanqettidi mulera dhayssanaappe atto giidi maaranaas dosizayssa bessees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Godaappe Yoonasa baqata 1:1-7

Yoonasa woosa 2:1-10

Yoonasi Nannawe biin dereza maareteth 3:1-10

Xoossi dereza maarida gishshas Yoonasa hanqeteth 4:1-11

Yoonasi Azazettontta Ixo

¹ Amaate naa Yoonaasakko GODAA qaalay,

² «Dendada he gita katamaa Nannawe ba; he katamaa asaa iitateth ta be7idayssa isttas yoota» gishe yides.

³ Gido attiin Yoonaasi GODAA sinththafe baqatidi Tarseese biitta baanaas dendides; izi Yoophphe katamaa wodhidi Tarseese biza markabe demmides; GODAA sinththafe baqatidi ittara Tarseese baanaas miish qanxxidi markabezan gelides.

⁴ Markabezi bishin GODAY abba bolla gote carko denththiin abba dambalay keehi darida gishshas markabezi meqqana gakkides.

⁵ Histtiin markabezan diza asay babbida gishshas wurikka ba xoossaako waassides; qasse markabezi kawuyana mala iza giddon diza caanaa denththidi abbaan olida; gidikkoka Yoonaasi markabezas garsa kifile wodhidi heen deexo dhisko wodhides.

⁶ Markabeza halaqay izakko biidi, «Ays dhiskadii? Dendada ne xoossaa woossa! Izi ba lo7o ayfen xeellidi nuna ashshanaakko ooni erizee!» gides.

⁷ Markabezan diza asay issoy issaa, «Haa yi-ite! Hayssi iita miishshi oona gaason nuna gakkidaakko eranaas ane saama yeggoos» gida; histtiin istti saama yeggiin saamay Yoonaasa bolla wodhides.

⁸ Hessafe guye istti Yoonaasa, «Hayssi iita miishshi oona gaason nu bolla gakkidaakko ane nuus yoota! Ne oosoy aazee? Awappe yadii? Ne derey awa? Neni oona zereththee?» gi oychchida.

⁹ Histtiin Yoonaasi zaaridi, «Tani Ibraawe asa; abbaanne biittaa medhhdhida salo GODAA goyn-nays» gides.

¹⁰ Hessa gishshas Xoossa sinththafe izi baqati-zayssa izi isttas yootidayssafe asay erida gishshas keehi Babbidi, «Hayssu ay pala miish ooththadii?» gida.

¹¹ Qasse abba dambalay kaseyssafe haa darida gishshas asay Yoonaasa, «Nuus abbay co7u gaana mala nena nuni wosttinoo?» giidi oychchida.

¹² Izikka isttas, «Hayssi wolqqama dambalay intte bollan dendiday ta gaason gididayssa ta er-ays; hessa gishshas tana denththidi abban olite; histtiko abbay inttes co7u gaana» gides.

¹³ Gido attiin markabezan diza asay markabeza guye abba lanqe kessanaas minththi laaggida shin abba dambalay keehi darida gishshas kessanaas dandaybeettenna.

¹⁴ Hessa gishshas isttas, «Abeet GODAWU! Hayssa addeza shemppo gishshas neni nuna dhayssontta malanne hayssa geeshsha suuththa acozakka neni nuuppe oychchontta mala nuni nena keehi woossoos. Ays giikko GODAWU neni ne koyida mala ooththadasa» giidi GODAAKKO waassida.

¹⁵ Hessafe guye Yoonaasa denththidi abban oliin abba dambalay co7u gides.

¹⁶ Histtiin asay GODAAS keehi babbides; GODAAS yarsho yarshida; adinakka adinettida.

¹⁷ Yoonaasa mittana mala issi gita mole GODAY giigsiin he moleza ulon Yoonaasi heedzdu gallassinne heedzdu omars aqides.

2

Yoonaasa Woosa

¹ Yoonaasi moleza ulon dishe ba GODAAKKO,

² «Tani tuggaa gidдон dashe GODAA xeygiin izi taas koyides; tani hayqqidayti diza ciimma gidдон dashe neekko waassadis; nekka ta waaso siyadasa.

³ Ne tana ciimma abba gidдо duge yeggadasa; haaththi tana dooddides; ne Dambalay ta bollara aadhdhides.

⁴ Hessa gishshas tani, «Ta ne sinththafe wora olettadis; gidikkoka ta ne geeshsha keeththaa qasseka zaara be7ana» gadis.

⁵ «Haaththay taas qoodhe gakkanaas mittides; ciimma abbay tana mittides; abbaa gidдон diza maataykka ta hu7e bolla xaaxettides.

⁶ Tani zumata gars duge wodhdhadis; heen biittaa garsan mernaas gordan uttadis; gidikkoka abeet ta GODAWU! Neni ta shemppo ciimma ollafe kessadasa.

⁷ «Tani hayqqana matida wode nena GODAA qoppadis. Ta woosaykka neekko pude geeshsha keeth gakkides.

⁸ Hada eeqata kaallizayti wuri nenan GODAAN ammanettanayssa aggida.

⁹ Gido attiin ta galata nees yarshana; ta adinet-tidayssa ubbaaka gaththana; ays giikko atoteththi GODAAPPE yees» gi woossides.

¹⁰ Hessafe guye GODAY moleza azaziin molezi Yoonaasa biitta bolla cooyides.

3

Yoonaasa Azazeteth

¹ GODAA qaalay nam⁷anththo Yoonaasakko,

² «Dendada he gita katamaa Nannawe baada tani nees yootiza qaalaa isttas awajja» gishe yides.

³ Histtiin Yoonaasi dendidi GODAA qaalaaththo Nannawe bides. Nannawey keehi gita katama; ha gaxappe he gaxa gakkanaas heedzdu gallas hemeththees.

⁴ Yoonaasi Nannawe katama bi gakkidi issi gallassa oge mala katamaas giddo biidi, «Oyddu tammu* gallassafe guye Nannawey dhayana» gi-idi awajjides.

⁵ Histtiin Nannawe asay Xoossaa ammanidi xooma awajjides; gitatappe guuththata gakkanaas wurikka maaqa may⁷ida.

⁶ Yo⁷ozi Nannawe kawookko gakkiiin izi ba kawoteththaa araataappe wodhdhidi kawoteththaa may⁷o may⁷idayssa qaaridi maaqa may⁷idi bidinththan uttides.

⁷ Histtidi Nannawe asaas, «Kawozappenne kawo oosanchchatappe imettida azazo mala hachchife doommidi asinne mehey ubbay aykkoka mooppo; haaththika uyoppo.

⁸ Asaykka meheykka wuri maaqa may⁷o; asi wuri minththidi Xoossako waasso; ba iita ogeppen-
penne qoho oosoppeka simmo.

⁹ Histtiko Xoossay nuus qadhettidi nu dhayontta mala ba wolqqama hanqofe simmanaakko oonee erizay» gides.

* **3:4** Oyddu tammu gizayssa laappun tammu eranchchata birsheththan heedzdu gallas gees. **3:5** Mato 12:41; Luqa 11:32

¹⁰ Istti ba iita ogeppe simmidayssa Xoossay be7idi isttas qadhettidi istta bolla ehana gida pir-daa aggides.

4

Yoonaasa Yiillonne Xoossa Qadheteth

¹ Yoonaasi gidikko he hanoza ubbaan ufayet-tibeenna; hessa gishshas keehi hanqettides;

² Hessafe guye GODAA, «Abeet GODAWU! Tani buro ta deren dashe gidayssi hayssa gidennee? Ta ne sinththafe betada Tarseese baanaas eesoti-dayssi hessassa; qadhetaynne maarotay nenan kumida Xoossaa ne gididayssa, hanqos eeso-tonnttayssanne aggontta siiqon kumidayssa, qasse ehana gida iita miishshika aggiza Xoossa ne gidi-dayssa tani kasekka erays.

³ Abeet GODAWU! Ha7i ta shemppo ekka; paxa duussafe taas hayqoy lo7o» gi woossides.

⁴ Histtiin GODAY izas, «Tumu ne hayssas hanqet-tanaas bessizee?» gides.

⁵ Yoonaasi katamaappe kezi biidi arshey mukkiza baggan uttides; katamaa bolla gakkizaaz beyanaas heen baas daase daasidi iza kuwan uttides.

⁶ Arshe seelappe Yoonaasa ashshanaas GODAY issi gose dolisides; he gosey diccidi Yoonaasa kuwasides; Yoonaasi he gosey gishshas keehi ufayettides.

⁷ Gido attiin wonteththa gallas maalado Xoos-say guxune kiittides; he guxuneya gosey xapho duuththiin goseya meladus.

⁸ Arshey mukkiza wode Xoossay xuuggiza carko arshey mukkiza baggafe yeddides; hessafe dendidayssan Yoonaasi daaburana gakkanaas away Yoonaasa hu7e xuuggides; histtiin izi, «Paxa daanaappe taas hayqoy lo7o» gides.

⁹ Histtiin Xoossay Yoonaasas, «Tumu neni ha gosey gishshas hanqettanaas bessizee?» gides.

Yoonaasikka, «Ee! Hayqqana gakkanaas hanqettanaas taas bessees» gides.

¹⁰ Histtiin GODAY Yoonaasas, «Issi gallas mukkada, nam7anththo gallas melida goseys neni izin daaburonttaarissinne izo dichchonttaaris hayssa mala mishettaasashin,

¹¹ ushachchinne hadirs shaakki erontta xeetanne nam7u tammu shiyappe bollara diza dereynne daro mehey diza ha gita Nannawe katamays ta mishettanaas bessennee?» gides.

Geeshsha Mexaafa
The Holy Bible in the Gamo language of Ethiopia, Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Gamotso (Gamo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

acbbd868-0e9b-5d3e-bd93-ba341ab3518c